

### አጽንዐ

II,1 1) *durum et firmum reddere* , *indurare* , *obfirmare* : ዋዕዮ : ፀሓይ : ያየብሳ : ለምድር : ወለጽቡር : ወያጸንዕ : መሬታ : Clem. f. 3; አጽንዐ : ገጸሙ : እምነ : ኩኩሕ : Jer. 5,3; Hez. 3,8; እመ : አጽናዕክም : ለሰማይ : ወከላእክም : አውርዶ : ዝናም : 2 Par. 7,13; cor alicujus: Ex. 7,3; Ex. 9,12; Ex. 14,8; Jes. 63,17; Rom. 2,5; Hebr. 3,8; Hebr. 3,15; Hebr. 4,7. a) *obstinare* : አጽንዐ : ምክርሙ : κατεκράτησαν ἐν Jer. 8,5. b) *condensare* : በዕቡድ : ያጸንጾን : ለደመናት : Sir. 43,15. 2) *firmare* , clavis: በቀናት : አጽንዕዎ : Jer. 10,4; Sap. 13,15 var.; Jes. 41,7; paxillos Jes. 54,2. a) *stabilire* , *solidare* : አመ : ያጸንዕ : መንበሮ : ላዕለ : ነፋሳት : Prov. 8,27; Ps. 23,2; Ps. 92,2; Ps. 103,6; Ps. 135,6; Jes. 42,5; Jes. 48,13; σπρίζειν Prov. 15,25; domum Sir. 3,9; Job 8,15; Hagg. 1,9. b) *munire* , *praemunire* : አጽንዐ : ሀገሮ : ὠχύρωσε Sir. 48,17; ἔσπερέωσε Sir. 50,1. α) *tueri* , *protegere* : ያጸንጾሙ : ὑπερασπιεῖ Judith 6,2; Judith 9,14; 4 Reg. 19,34; Gen. 15,1. β) *tutum reddere* : እለ : ያጸንዐ : ብሔረ : 1 Esr. 8,51. γ) seq. *Infin.* *o*ቂበ : , *tuto* , vel *firmiter* , vel *bene* custodire: አጽንዕ : ዐቂበ : ἕξ ἀσφαλῶς Tob. 6,5; ለወለትከ : አጽንዓ : ዐቂቦታ : Sir. 26,10; ለወለት : አጽንዕ : ዐቂቦታ : Sir. 42,11; vel seq. *Subj.* : ዶዕቀቡ : ያጽንዐ : Judith 7,12. c) *firme constringere* , *contrahere* , *concludere* : አጽንዓ : ወቀኒታ : ሐቋሃ : Prov. 29,35; አጽንዐ : እገሪሆሙ : ውስተ : ጉንድ : Act. 16,24; ኢታጽንዕ : እዴከ : እምነ : ውሂቦት : Deut. 15,7; አጽንዐ : እዴሁ : („pugnum fecit“ Lud.) ከመ : ይጽፋዕ : Lit. Epiph. d) *intendere* : እመታ : ታጽንዕ : ለፈቲል : Prov. 29,37; ἐπιστηρίζειν Ps. 37,2; David አጽንዐ : አውታረ : አርጋኖን : Lud. ex hom. Jacobi Sar.; ወኢያጸንዕ : ገጽዮ : ላዕሌክሙ : Jer. 3,12; Jer. 21,10; Jer. 24,6; Hez. 6,2; Hez. 13,17 al.; Luc. 9,51. 3) *firmare* , *confirmare* , *confortare* , *corroborare* , *validum reddere* , aliquem: ἔνισχύσει Joel 4,17; Deut. 1,38; {DiL.1290} Jud. 3,12; Jud. 19,5; Jud. 16,28; Cant. 2,5; Hez. 30,24; Jes. 42,6; Jes. 45,5; አጽንዐከ : ዲበ : (v. ውስተ : ) መንከራኩር : ርቱዕ : Prov. 4,11; Ps. 31,10; 4

Esr. 10,44; ያጸንዐከ : አምላክ : ለገቢረ : ፈቃዳቲሁ : Kuf. 21; Hen. 41,8; 1 Petr. 5,10; 1 Thess. 3,2; Act. 3,16; aliquid: አጽንዓ : ለጽድቅ : Sir. 49,3; ውእቱ : ያጸንዐከ : ልበከ : Sir. 6,37; አጽናዕከ : ብርክ : ጽኑዓን : Job 4,4; ወርቅ : ውብሩር : ያጸንዐ : ሀገረ : Sir. 40,25; manus alicujus Jud. 9,24; 1 Reg. 23,16; አጸንጾ : ለዘርእከ : Hen. 67,3. a) *destinare* aliquem rei Hen. 65,12; alicui aliquid, c. Acc. pers et በ : rei Hen. 39,9. b) *ratum facere* Hen. 61,4; Hen. 69,10. c) *invalescere facere* : ያጸንዕ : ለዝናም : („pluviam graviorem reddit“, Lud. e Lit. Epiph.) d) *robur facere* Jer. 15,18 var.; መኑ : ዘአጽንዐ : ወገብረ : ዘንተ : ἐνήργησε Jes. 41,4. e) *vires contendere* , *vim adhibere* , *omnibus viribus agere* : አጽንዐ : ከመ : ኢትብልዑ : ደመ : Kuf. 7; አጽንዐት : ለሐዊር : ምስሌሃ : κραταιοῦται Ruth 1,18; አጽንዕ : ተቃትሎ : 2 Reg. 11,25. 4) *firmiter prehendere* , *com prehendere* , *apprehendere* , *tenere* (sicut κρατεῖν), c. Acc. pers. et በ : manus: Gen. 21,18; አጽናዕከ-ከ : በዮማንከ : Jes. 41,13; c. Acc. pers.: አጽናዕከ : Jer. 20,7; Hen. 54,6; omissio Acc. : Job 36,22 (κραταιώσει); c. Acc. rei: ዘያጸንዕ : ዕርፎ : Sir. 38,25; ዘያጸንዓ : (ለጥበብ : ) Sir. 4,13; Sir. 10,13; Ps. 2,12; Hebr. 6,18. a) *manu tenere* vel *habere* : Apoc. 2,1; Apoc. 5,8; Apoc. 6,2; Apoc. 6,5 al. b) *amplecti* , *prehensum tenere* (behalten, festhalten): 2 Reg. 3,6; 4 Esr. 7,30; 4 Esr. 8,34; አጽናዕክዎ : ለወናይት : Job 30,26; 1 Petr. 5,9; አጽንዕ : ዘብከ : Apoc. 3,11; 1 Thess. 5,21; አጽንጾ : ሃይማኖት : Lit. 172,4; c) *memoria prehendere et tenere* : ተምህረ : ኩሎ : መጻሕፍተ : ቤተ : ክርስቲያን : ወአጽንዐ : በልቡ : ብዙኅ : አምኔሁ : Sx. Genb. 30; ሶበ : ያነብቦ : ለመጽሐፍ : ፩ ጊዜ : ያጸንጾ : Sx. Haml. 3. d) *occupare* , *potiri* : ቀደሙ : አጽንጾተ : ማያቲሆሙ : Judith 7,17; አጽንዐ : መንግሥቶሙ : ቅዱሳን : Dan. 7,22; 1 Esr. 4,50. e) *retinere* : Ex. 9,2; Ex. 9,17; 4 Esr. 2,48; እመ : ውእቱ : ፈቀደ : ያጸንዕ : ወይእካከ : መንፈስ : Job 34,14. f) *continere* , *cohibere* , *coërcere* : ዘያጸንዕ : አጽናፈ : ምድር : κατέχων Jes. 40,22; ዘአጽንዐ : ልቦ : κατακρατῶν Sir. 21,11; ታጽንዓ : ርእስክን : κατασχεθήσεσθε Ruth 1,13; Ps. 73,14.

TraCES en

<sup>ᵃ</sup>*aʃnəʿa* አጽንዐ ፡ መካነ ፡ <sup>ᵃ</sup>*aʃnəʿa makāna*  
*stay , remain* በህዩ ፡ ወዓልነ ፡ ቀበላ ፡ ጾም ፡  
 ወአጽናዕነ ፡ መካነ ፡ በህዩ ፡ እስከ ፡ ራብዕ ፡ ሰንበተ ፡  
 ጾም ፡ ‘ *nous y passâmes la vigile du Carême et y prolongeâmes notre séjour jusqu’au quatrième samedi du Carême* ’ Conti Rossini 1907, 99 l. 35-36 (ed.), Conti Rossini 1907, 113 l. 21-23 (tr.); አጽንዐ ፡ ምክረ ፡ ወሐሩ ፡ መንገለ ፡ ዳሞት ፡ ኅበ ፡ መሃይምናኒሆሙ ፡ እስመ ፡ ሀለወት ፡ አሐቲ ፡ ሀገር ፡ ዘተሰብከት ፡ በሃይማኖተ ፡ ዚአሆሙ ፡ ወበህዩ ፡ ገብሩ ፡ ምዕራፈ ፡ ለስደቶሙ ፡ ወንጌላዊት ፡ ወአጽንዐ ፡ መካነ ፡ በህዩ ፡ ። ‘ *ils allèrent au Dāmot, chez leurs coreligionnaires, car il s’y trouvait une ville où avait répandu leur foi; ils fixèrent là le lieu du repos de leur exil évangélique et y demeurèrent* ’ Conti Rossini 1907, 120 l. 31-34 (ed.), Conti Rossini 1907, 137 l. 16-18 (tr.); *make a firm decision* ወዘንተ ፡ ምክረ ፡ አጽኒዖ ፡ አዝማች ፡ ተክሎ ፡ ተመይጦ ፡ መንገለ ፡ ከተማሁ ። ‘ *Ayant fait prévaloir ce conseil, l’azmāč Taklo revint à son campement* ’ Conti Rossini 1907, 33 l. 36-34 l. 1(ed.), Conti Rossini 1907, 39 l. 19-20 (tr.), ወኅሊፎ ፡ ኅዳጥ ፡ መዋዕል ፡ እምዘ ፡ ተዓዩነ ፡ ውስተ ፡ ውእቱ ፡ አምባ ፡ አጽንዐ ፡ ምክረ ፡ ዓበይተ ፡ አይሁድ ፡ እለ ፡ ተጸወኑ ፡ ላዕለ ፡ ውእቱ ፡ አምባ ፡ ዘይሰሙ ፡ በራብራ ፡ ወኅራብራ ፡ ወአኃዊሆሙ ። ‘ *Quelques jours après qu’on avait campé dans cette ambā, les chefs des Juifs qui s’étaient fortifiés sur cette ambā, appelés Barāberā, Gorāberā, et leurs frères, prirent une grande décision* ’ Conti Rossini 1907, 104 l. 11-14 (ed.), Conti Rossini 1907, 118 l. 23-26 (tr.), ወአጽንዐ ፡ ምክረ ፡ ከመ ፡ ይትመየጡ ፡ ለምክራም ፡ ኅበ ፡ እምርት ፡ ቤተ ፡ ምክራም ፡ ወቤተ ፡ ሀጋይ ፡ ዘትሰመይ ፡ ጉባኤ ። ‘ *On finit par décider de revenir passer la saison des pluies dans le séjour bien connu de la saison des pluies, le séjour de l’été, qui s’appelle Gubā’e* ’ Conti Rossini 1907, 116 l. 27-29 (ed.), Conti Rossini 1907, 132 l. 29-32 (tr.), ወበህዩ ፡ መክረ ፡ ከመ ፡ ይሐር ፡ ደኸኖ ፡ ለፀቢአ ፡ ውእቱ ፡ ትርኩ ፡ ወአፅንአ ፡ ዘንተ ፡ ምክረ ። ‘ *c’est là qu’il décida d’aller à Dakhano combattre ces*

*Turcs. Il confirma cette décision* ’ Conti Rossini 1907, 130 l. 14-15 (ed.), Conti Rossini 1907, 148 l. 7-8 (tr.), vid. መካን ፡

Leslau  
 አጽንዐ ፡ መካነ ፡ <sup>ᵃ</sup>*aʃnəʿa makāna* *he*  
 remained Leslau 1987, 559a

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added cross-reference* on 3.9.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *added meanings* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *added new meaning* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *added transl.* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *corr* on 30.8.2019
  - Magdalena Krzyżanowska *added new phrase* on 29.8.2019
  - Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 19.8.2018
  - Andreas Ellwardt *Druckfehler aus Dillmann korrigiert*, on 19.8.2018
  - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
  - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
  - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
  - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016